

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.
-----+-----

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 9 octobre 1965, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 11 février 1955 réglant l'organisation et le fonctionnement du service social du Ministère des Finances", a donné le 3 novembre 1965 l'avis suivant:

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 9e oktober 1965 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 11 februari 1955 tot regeling van de inrichting en de werking van de sociale dienst van het Ministerie van Financiën", heeft de 3e november 1965 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

Le second alinéa devrait préciser que l'arrêté ministériel du 11 février 1955 a été modifié par l'arrêté ministériel du 18 mars 1960.

Avant l'avis du Comité de consultation syndicale le préambule devrait faire mention de l'avis du Comité de consultation sociale, exigé par l'article 6 de l'arrêté royal du 10 février 1955.

L'avis favorable de l'inspecteur des finances doit figurer au préambule avec mention de sa date (article 24 de l'arrêté royal du 5 octobre 1961).

DISPOSITIF.

Le but principal du projet est d'étendre l'octroi de prêts par le service social aux agents stagiaires, temporaires et auxiliaires, aux pensionnés ainsi qu'aux veuves.

Suivant le projet, les prêts continueront à être alloués sans intérêts. Le Gouvernement appréciera s'il n'y aurait pas lieu de prévoir la possibilité de stipuler des intérêts, par exemple lorsqu'un agent blessé dans un accident doit recevoir de l'auteur responsable une indemnité assortie des intérêts depuis le jour de l'accident.

+

+ +

.../...

La phrase :

"Les prêts sont remboursables par mensualités dont le montant est déterminé d'après l'importance de la somme empruntée et la durée de son remboursement" n'a pas de portée normative et pourrait être omise sans inconvénient.

Autre chose serait de dire que le montant du prêt et des mensualités est déterminé d'après les besoins et les facultés de l'emprunteur. La durée du remboursement dépend alors de la détermination de ces deux montants.

+

+ +

Le projet reprend le texte actuel en prévoyant qu'en cas de cessation de fonctions, les prêts non remboursés sont prélevés sur les sommes qui peuvent être dues par l'Etat aux intéressés ou à leurs ayants droit.

Ce texte organise ainsi :

- a) la déchéance du terme échelonné du prêt;
- b) la compensation du solde restant dû avec les sommes dues par l'Etat aux intéressés.

Mais il ne faut pas perdre de vue que le début du nouveau texte étend aux pensionnés le bénéfice des prêts du service social. Le maintien du texte actuel aurait dès lors cette conséquence anormale qu'en cas de cessation de fonctions pour mise à la retraite, le remboursement des sommes restant dues pourrait être exigé de l'agent alors qu'en sa qualité de pensionné il aurait la faculté de postuler l'octroi d'un nouveau prêt.

.../...

La compensation à laquelle il est fait allusion dans le texte du projet s'opère de plein droit en vertu des articles 1289 et suivants du Code civil, et il n'est pas besoin d'un texte pour permettre à l'Etat de retenir les sommes qu'il devrait à l'emprunteur pour une autre cause.

A l'égard du prélèvement que le texte du projet envisage d'opérer sur les sommes dues aux ayants droit, il faut rappeler que ces ayants droit peuvent ne pas être les héritiers du défunt, soit qu'ils ne soient pas en ordre utile, soit qu'ils renoncent à la succession. On ne pourrait donc leur opposer la compensation légale.

Par exemple, si la veuve d'un agent qui a emprunté au service social renonce à la succession parce qu'elle est trop obérée, il est certain que l'Etat ne peut compenser sa créance avec la pension de survie à laquelle la veuve a droit pour une cause juridique dont elle est personnellement la bénéficiaire. La créance de l'Etat doit rester à charge du passif de la succession.

Compte tenu de ces observations, le Conseil d'Etat propose le texte suivant :

"Des prêts peuvent être consentis en vue de faire face en tout ou en partie à des dépenses exceptionnelles dont la nature est à apprécier par le fonctionnaire dirigeant le service social.

Ces prêts sont alloués sans intérêts ...(voir avis).. Ils ne sont accordés, sauf cas exceptionnels, qu'aux agents définitifs, stagiaires, temporaires et auxiliaires, aux anciens agents pensionnés et aux veuves d'agents bénéficiant d'une pension de survie. Ils sont remboursables à terme fixe ou par mensualités.

.../...

Le montant des prêts ainsi que celui des mensualités sont déterminés en fonction des besoins et des facultés de l'emprunteur.

Le fonctionnaire dirigeant le service social peut subordonner l'octroi de chaque prêt à la constitution des sûretés et garanties qu'il estime nécessaires.

L'acte de prêt devra prévoir qu'en cas de décès ou de cessation de fonctions pour une cause autre que la mise à la retraite, le solde non remboursé des prêts consentis deviendra immédiatement exigible. Le fonctionnaire dirigeant le service social pourra néanmoins dans cette éventualité accorder des délais par décision spéciale.

Sauf circonstances exceptionnelles, aucun nouveau prêt ne peut être consenti avant que le précédent ait été entièrement remboursé".

AANHEF.

Aan het tweede lid van de aanhef voege men toe, dat het ministerieel besluit van 11 februari 1955 gewijzigd is bij ministerieel besluit van 18 maart 1960.

Vóór het advies van de syndicale raad van advies moet het door artikel 6 van het koninklijk besluit van 10 februari 1955 voorgeschreven advies van het comité voor sociaal advies worden vermeld.

Naar het gunstig advies van de inspecteur van financiën dient met opgave van de datum te worden verwezen (artikel 24 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961).

ARTIKELEN.

Hoofddoel van het ontwerp is, de stagedoende, de tijdelijke en de hulpambtenaren alsook de gepensioneerden en de weduwen mede in aanmerking te laten komen voor leningen van de sociale dienst.

Volgens het ontwerp zijn die leningen, zoals voorheen, renteloos. De Regering oordele, of het niet nuttig zou zijn te bepalen, dat rente kan worden bedongen bijvoorbeeld wanneer de bij een ongeval gekwetste ambtenaar vanwege de aansprakelijke dader een vergoeding moet krijgen waaraan van de dag van het ongeval af rente is verbonden.

+
+ +

.../...

De volzin :

"De aflossing der leningen geschiedt door maandsommen, waarvan het bedrag vastgesteld wordt volgens het bedrag der geleende som en de duur der terugbetaling", heeft geen regelende strekking en kan gerust vervallen.

Iets anders zou zijn, te bepalen dat het bedrag van de lening en van de maandelijksse termijnen naar de behoeften en de draagkracht van de opnemer wordt vastgesteld. De duur van de terugbetaling zou dan van die twee bedragen afhangen.

+
+ +

Waar het ontwerp zegt, dat niet terugbetaalde leningen in geval van ambtsneerlegging worden afgehouden van de sommen die de Staat aan de belanghebbenden of aan hun recht-hebbenden mocht verschuldigd zijn, herhaalt het wat in de thans geldende tekst staat.

Die tekst voorziet :

- a) in het ~~verval~~ van de termijn waarover de lening is gespreid ;
- b) in de vergelijking van het nog te betalen saldo met de sommen die de Staat aan de belanghebbenden verschuldigd is.

Men vergete echter niet, dat de nieuwe tekst begint met de gepensioneerden mede voor leningen van de sociale dienst in aanmerking te laten komen. Het behoud van de geldende tekst zou dan ook tot dit abnormale gevolg leiden, dat de ambtenaar die zijn ambt wegens inrustestelling neerlegt, kan worden verplicht de nog verschuldigde sommen terug te betalen, terwijl hij als gepensioneerde een nieuwe lening kan vragen.

.../...

Schuldvergelijking als bedoeld in het ontwerp geschiedt volgens de artikelen 1289 en volgende van het Burgerlijk Wetboek van rechtswege ; opdat de Staat de sommen die hij op andere gronden aan de leningopnemer verschuldigd is, kan inhouden, is dan ook geen tekst nodig.

In verband met de afhouding die het ontwerp op de aan de rechthebbenden verschuldigde sommen bedoelt te verrichten, moge herinnerd worden aan de mogelijkheid dat die rechthebbenden geen erfgenamen van de overledene zijn, hetzij doordat zij niet batig gerangschikt staan, hetzij doordat zij de nalatenschap verwerpen. Op wettelijke schuldvergelijking kan men zich dus tegenover hen niet beroepen.

Heeft bijvoorbeeld de weduwe van een ambtenaar die van de sociale dienst een lening had gekregen, de nalatenschap verworpen omdat deze te zeer is bezwaard, dan kan de Staat zijn schuldvordering zeker niet in vergelijking brengen met het overlevingspensioen waarop de weduwe recht heeft uit een rechtsoorzaak die haar persoonlijk eigen is. De schuldvordering van de Staat moet een last van de nalatenschap blijven.

Met inachtneming van die opmerkingen geeft de Raad van State de volgende tekst in overweging :

"Leningen kunnen worden toegestaan tot gehele of gedeeltelijke dekking van extra-uitgaven, waarvan de aard ter beoordeling staat van de ambtenaar die de sociale dienst leidt.

.../...

Die leningen zijn renteloos ... (zie advies) ... Ze worden, behoudens uitzonderingsgevallen, alleen toegestaan aan vaste, stagedoende, tijdelijke en hulpambtenaren, aan gepensioneerde, gewezen ambtenaren en aan ambtenaarsweduwen die een overlevingspensioen genieten. Zij zijn terugbetaalbaar op een bepaald tijdstip of in maandelijke termijnen.

Het bedrag van de leningen en dat van de maandelijke termijnen wordt bepaald naar de behoeften en de draagkracht van de opnemer.

De ambtenaar die de sociale dienst leidt, kan aan de toekenning van een lening de eis verbinden, dat de door hem nodig geachte zekerheid en waarborgen worden verschaft.

De akte van lening bepaalt, dat het niet terugbetaalde bedrag van de toegestane leningen dadelijk opeisbaar wordt in geval van overlijden of bij ambtsneerlegging uit een andere oorzaak dan inruststelling. De ambtenaar die de sociale dienst leidt, kan in dat geval echter uitstel verlenen bij bijzondere beslissing.

Behoudens uitzonderlijke omstandigheden, kan geen nieuwe lening worden toegestaan dan nadat de vorige geheel is terugbetaald".

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : G. HOLOYE,
de Heren :

conseiller d'Etat,
staatsraad,

président
voorzitter

G. VAN BUNNEN,
J. MASQUELIN,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

J. ROLAND,

assesseurs de la
section de législation,

R. PIRSON,

bijzitters van de
afdeling wetgeving,

G. DE LEUZE,

greffier adjoint,
adjunct-griffier,

greffier
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.G. PIQUET, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER ,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) G. DE LEUZE.

(s) G. HOLOYE.